|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 桃園市政府文化局 | **新聞稿** | 電話：3322592 |
| 桃園市桃園區縣府路21號 | 傳真：2841766 |
| 中華民國108年5月4日發布，並透過桃園市政府及本局網際網路同步發送 網址：http：//www.tyccc.gov.tw | 本稿連絡人：楊鈴慧  電話：(03)3322592轉8606 | |

**桃市無形文化資產「口述傳統」證書頒發**

**暨《舌之根》新書發表**

**Watan Tanga父子共傳泰雅歷史文化**

桃園市首位「口述傳統」保存者Watan Tanga (林明福先生)今(4日)獲桃園市政府文化局頒發「口述傳統」保存者證書，肯定他在泰雅文化傳承上所付出的貢獻和努力。林明福先生的兒子達少‧瓦旦，同時也發表了作品《kinhulan na hmali舌之根》，詳細剖析泰雅族Lmuhuw吟唱內容之詞彙，為桃園無形文化資產傳承，立下最好的典範。

林明福先生1930年生，是目前桃園地區能清晰傳唱泰雅古語的長老，也是臺灣大嵙崁溪流域泰雅族口述傳統的代表人物，其於民國101年時就獲得桃園市「傳統藝術─泰雅口述傳統」認證，同年亦獲得文化部指定為「重要傳統藝術」保存者肯定，也就是「人間國寶」的殊榮。泰雅族過去沒有文字，故發展出Lmuhuw吟唱這一套口述傳統，記載了族群的遷徙過程、系譜關係、農耕、狩獵、祭儀等等傳統文化各個面向，然而在當代，吟唱口說已鮮少出現在日常生活之中，進而更突顯了這一個無形文化傳統的重要性，可說是泰雅族的歷史文化寶庫。

隨著文化資產保存法修訂，107年12月桃園市政府重新辦理審議，讓這一項獨特的無形文化資產─吟唱口說得以正名，回歸到它的正確類別：口述傳統，登錄名稱為「泰雅族Msbtunux群Lmuhuw」。而這也是桃園市口述傳統保存者第一位授證者，彌足珍貴。

為了傳承部落文化，林明福先生與他的幾個孩子們，都致力於傳統文化的保存工作，此次由達少‧瓦旦先生發表的新書《kinhulan na hmali舌之根》即是父子攜手的齊心之作，全書以泰雅族大嵙崁Msbtunux群語言為主體進行紀錄，中文為輔，並記載並追本溯源lumhuw史詩吟唱中所提及的各個詞彙的意義：人名、地名、植物名、地景地貌、物件等等。

除了推廣無形文化之美，桃園市政府文化局這幾年陸續辦理了口述傳統的調查研究計畫、資料數位化、網站建置，更集結出版了《泰雅史詩聲聲不息─林明福的口述傳統與口唱史詩》，去年則補助《舌之根》這一本書的調查，透過這些計畫完整紀錄了泰雅此項重要的文化特色，希望能達到傳承之重要目標。無形文化資產最重要的精髓乃在傳習，因此今日新書的發表以及證書的頒發，可說傳承的意義展露無遺，更為桃園無形文化資產寫下新的里程碑。